
第二課 幽夢影選

一、介詞釋義——「於」

介詞是指置於名詞、代詞或名詞性單位之前，用在句子裡表示動作、行為的方向、對象、時間、處所、範圍、原因、目的、工具、比較等各種關係的詞，如「於」字。唯其在不同地方常有不同的意思，請參考提示欄中的選項，在括弧中寫出下列各句中「於」字的意思。

在	比	被	從	向	對於	到	給
---	---	---	---	---	----	---	---

- () 1. 人莫樂「於」閒，非無所事事之謂也。(本課)
- () 2. 貧者語「於」富者曰：吾欲之南海，何如？(彭端淑為學一首示子姪)
- () 3. 又留蚊「於」素帳中，徐噴以煙。(沈復兒時記趣)
- () 4. 得之「於」人者太多，出之「於」己者太少。(陳之藩謝天)
- () 5. 遂率子孫荷擔者三夫，叩石墾壤，箕畚運「於」渤海之尾。(列子愚公移山)
- () 6. 今法如此而更重之，是法不信「於」民也。(司馬遷張釋之執法)
- () 7. 復「於」地取內口中，齧破即吐之。(劉義慶王藍田食雞子)
- () 8. 不戚戚「於」貧賤，不汲汲「於」富貴。(陶淵明五柳先生傳)
- () 9. 牠的快樂，大概是僅優「於」在標本室裡住著罷？(梁實秋鳥)
- () 10. 故天將降大任「於」是人也。(孟子生於憂患死於安樂)
- () 11. 舜發「於」畎畝之中 (孟子生於憂患死於安樂)
- () 12. 得志，澤加「於」民 (鄭燮寄弟墨書)
- () 13. 不得志，修身見「於」世 (鄭燮寄弟墨書)
- () 14. 雞子「於」地圓轉未止 (劉義慶王藍田食雞子)
- () 15. 像愛因斯坦之「於」相對論，像我祖母之「於」我家 (陳之藩謝天)

二、認識連詞

在文法中，連詞只是用來連接兩個以上的詞語、句子或段落，以使文氣通暢，而不對文字意思作修飾或補充。下列各句皆錄自張潮的幽夢影，請就文意推敲，並依提示在括弧中填入適當的選項。(填代號即可)

(A)而……若	(B)與……則	(C)而……而	(D)雖……而
(E)至……則	(F)若……既	(G)然……又	(H)若……則

- () 1. 無佳麗，花月皆虛設。
〔譯〕如果沒有美人，那麼鮮花明月都等於設置而無用處。
- () 2. 才子美姿容，佳人工著作，斷不能永年者。
〔譯〕身為才子又長得俊美，身為佳人又擅長寫作，一定是不會長壽的。
- () 3. 富貴勞悴，不安閒之貧賤。
〔譯〕如果富有尊貴卻憂勞憔悴，倒不如貧賤而自在無憂。

- () 4. 不善書，筆硯不可不精。
〔譯〕即使不擅長書法，但是毛筆硯臺卻不能不精良。
- () 5. 字畫同出一原，觀六書始於象形，可知已。
〔譯〕文字和繪畫產生於同一個源頭，看六書始於象形一種，便可以明白。
- () 6. 若味之甘苦，不第知之，且能取之棄之。
〔譯〕至於像味道的苦甜，便不僅知道，而且能選擇喜好的，放棄不喜的。
- () 7. 富貴中人，不可憂貧歎賤，所談者不過風雲月露而已，詩安得佳？
〔譯〕至於富有尊貴的人，既無法憂慮貧窮、哀嘆卑賤，所談論的也不過是風雲月露而已，詩怎麼會做得好呢？
- () 8. 文人每好鄙薄富人，於詩文之佳者，往往以金玉珠璣錦繡譽之，則又何也？
〔譯〕文人往往看不起富人，但對那些美妙的作品，卻經常用金玉、珠璣、錦繡這些詞藻來讚美它們，這究竟是什麼道理呢？

三、閱讀測驗

梅花草堂筆談選

張大復

馮開之先生喜飲茶，而好親勞其事，人或問之，答曰：「此事如美人，如古法書畫，豈宜落他人手！」聞者歎美之。然先生對客，談輒不止，童子滌壺以待。會盛談，未及著茶，時傾白水而進之。先生未嘗不欣然自謂得法，客亦不敢不稱善也。世號「白水先生」，其事流傳至今。

〔注〕(1)輒：每、總是。(2)會：值、遇上。(3)得法：適當、合宜。

- () 1. 下列對於文中馮開之的飲茶習慣，何者正確？
- (A)馮開之不愛喝白開水
(B)馮開之喝茶時不講話
(C)馮開之喜歡親自泡茶
(D)馮開之不願請人喝茶
- () 2. 根據本文，馮開之是怎麼看待沏茶這件事？
- (A)認為只有美人親自沖泡出來的茶才會好喝
(B)認為沏茶如美人、書畫般不能與他人分享
(C)覺得自己親沏的茶不能輕易落入他人手中
(D)想泡出好茶，必須付出美人與書畫為代價
- () 3. 從本文看來，馮開之為什麼被稱為「白水先生」？
- (A)在所有的飲料之中，他最喜歡的是白開水
(B)面對來拜訪他的人，他總是請人喝白開水
(C)一旦他喝了白開水，就會得到他人的稱讚
(D)他聊得開心時，把白開水當茶來自我稱許

四、情有獨鍾

我國古代文人對某些特定事物常情有獨鍾，畢生不改其志，甚至視之為知己，因而傳為美談，張潮幽夢影一書即羅列了一些著名的例子。請同學根據提示欄，將正確的人名填寫在下文的括弧中。

靈均 (屈原)	明妃 (王昭君)	董奉	淵明 (陶潛)
右軍 (王羲之)	米顛 (米芾)	太真 (楊貴妃)	陸羽
和靖 (林逋)	濂溪 (周敦頤)	子猷 (王羲之之子)	

天下有一人知己，可以不恨。不獨人也，物亦有之。如菊以(1.)為知己，梅以(2.)為知己，竹以(3.)為知己，蓮以(4.)為知己，杏以(5.)為知己，石以(6.)為知己，荔枝以(7.)為知己，茶以盧仝、(8.)為知己，香草以(9.)為知己，……鵝以(10.)為知己，……琵琶以(11.)為知己。一與之訂，千秋不移。

五、名句填空

下列各則文句皆錄自張潮幽夢影，就分別就提示選填正確的答案。

1. 提示：庭中望月、隙中窺月、臺上玩月

少年讀書，如()；中年讀書，如()；老年讀書，如()。皆以閱歷之淺深，為所得之淺深耳。

2. 提示：高士、好友、美人、俠客

因雪想()，因花想()，因酒想()，因月想()，因山水想得意詩文。

3. 提示：松、菊、柳、蘭、梅、蓮、桐

()令人高，()令人幽，()令人野，()令人淡，春海棠令人豔，牡丹令人豪，蕉與竹令人韻，秋海棠令人媚，()令人逸，()令人清，()令人感。

4. 提示：鏡、衡、劍

()不能自照，()不能自權，()不能自擊。

5. 提示：太史、孫武、東坡、孔明、太宗

我不知我之生前，當春秋之際，曾一師()否？當漢武之時，曾一交()否？當三國之世，曾一弈()否？當貞觀之治，曾一朝()否？當元豐之朝，曾一晤()否？

6. 提示：金瓶梅、水滸傳、西遊記

() 是一部怒書，() 是一部悟書，() 是一部哀書。

7. 提示：蟬、鳥、雪、簫、松、棋、蟲

春聽()聲，夏聽()聲，秋聽()聲，冬聽()聲；
白晝聽()聲，月下聽()聲，山中聽()風聲，水際聽欸
乃聲，方不虛生此耳。若惡少斥辱、悍妻詬誶，真不若耳聾也。

8. 提示：姿、態、神、心、貌、聲、膚、骨

所謂美人者，以花為()，以鳥為()，以月為()，以柳為
()，以玉為()，以冰雪為()，以秋水為()，以詩
詞為()，吾無間然矣。

六、幽夢影補充文章

1. 花不可以無蝶，山不可以無泉，石不可以無苔，水不可以無藻，喬木不可以無藤蘿，人不可以無癖

翻譯：花兒不能無蝴蝶採蜜，青山不能無泉水川流，石頭不能無青苔點綴，水面不能無萍藻漂浮，高樹不能無藤蘿攀爬，人不能無自己的嗜好。

2. 藝花可以邀蝶，壘石可以邀雲，栽松可以邀風，貯水可以邀萍，築台可以邀月，種蕉可以邀雨，植柳可以邀蟬。

翻譯：種植花草可以招來蝴蝶，堆積石頭可以招來雲，種松樹可以招來風，存水可以招來水萍，建築樓台可以招來月亮，種芭蕉可以招來雨，種柳樹可以招來蟬。

3. 藏書不難，能看為難；看書不難，能讀為難；讀書不難，能用為難；能用不難，能記為難。

翻譯：收藏書籍並不困難，困難的是去看書；看書也並不困難，困難的是理解書中內容；理解書中內容也不困難，困難的是運用書中的知識；運用書中的知識也不困難，困難的是看了便能牢記不忘。

4. 文章是案頭山水，山水是地上之文章。

翻譯：文章可說是桌上的山水，山水可說是地面上的文章。

5. 善讀書者，無之而非書：山水亦書也，棋酒亦書也，花月亦書也。善遊山水者，無之而非山水：書史亦山水也，詩酒亦山水也，花月亦山水也。

翻譯：善於(喜愛)讀書的人，沒有什麼是不能當做書的。"之"是代詞，相對於下句的山水、棋酒、花月也就是說只要能讓自己有所領略的都能是書

6. 有地上之山水，有畫上之山水，有夢中之山水，有胸中之山水。地上者妙在邱壑深邃，畫上者妙在筆墨淋漓，夢中者妙在景象變幻，胸中者妙在位置自如。

翻譯：有地面上的山水，有圖畫上的山水，有夢幻中的山水，有胸懷中的山水。地面上的山水，美妙在於山谷深遠幽邃。圖畫上的山水，美妙在於筆墨沾潤飽滿。夢幻中的山水，美妙在於景象變幻萬千。胸懷中的山水，美妙在於位置自由自在。

7. 求知己於朋友易，求知己於妻妾難，求知己於君臣則尤難之難。

翻譯：在朋友之間求得知己是比較容易的；在妻妾之間求得知己就很困難；如果要在君臣之間求得知己，那就更是難上加難了。

8. 玉蘭，花中之伯夷也高而且潔；葵，花中之伊尹也傾心向日；蓮，花中之柳下惠也污泥不染。鶴，鳥中之伯夷也仙品；雞，鳥中之伊尹也司晨；鶯，鳥中之柳下惠也求友。

9. 讀經宜冬，其神專也；讀史宜夏，其時久也；讀諸子宜秋，其致別也；讀諸集宜春，其機暢也。

翻譯：閱讀經書適宜在冬季，因為精神能夠專一；閱讀史書適宜在夏季，因為閱讀的時光充裕；閱讀諸子適宜在秋季，因為思維情致清晰有條理；閱讀集部適宜在春季，因為生機盎然，情感豐富。

10. 美人之勝於花者，解語也；花之勝於美人者，生香也。二者不可得兼，舍生香而取解語者也。

翻譯：美人比花優越的地方是在——善體人意（草木則無情無知）；花比美人優越之處是在——香氣襲人。「解語」和「生香」是魚與熊掌，不可雙全。如果兩者只能擇其一，那只好放棄「生香」而取「解語」。（說來說去，還是美人比鮮花好）

11. 人非聖賢，安能無所不知？只知其一，唯恐不止其一，復求知其二者，上也；只知其一，因人言始知有其二者，次也；只知其一，人言有其二而莫之信者，又其次也；只知其一，惡人言有其二者，斯下之下矣。

12. 種花須見其開，待月須見其滿，著書須見其成，美人須見其暢適，方有實際，否則皆為虛設。

翻譯：種花要看見花開，等待月亮要看見月圓，寫書要看見書的成品，美好人要看見人舒服、自得，才會實際。不然都是白做工。

13. 春雨宜讀書，夏雨宜弈棋，秋雨宜檢藏，冬雨宜飲酒。

翻譯：春雨的日子就適合唸書（反正出不了門，就念書吧？）；夏雨的日子則適合下棋（又熱又悶，懶洋洋的不要多動，下盤棋就好。）；秋天下雨的時候，正好來檢查自己的收藏品（天涼涼的又出不得門）；冬天下雨的時候當然是喝點酒（暖暖身囉！）

14. 筍為蔬中尤物，荔枝為果中尤物，蟹為水族中尤物，酒為飲食中尤物，月為天文中尤物，西湖為山水中尤物，詞曲為文字中尤物。

15. 上元須酌豪友，端午須酌麗友，七夕須酌韻友，中秋須酌淡友，重九須酌逸友。

16. 律己宜帶秋氣，處世宜帶春氣。

對待自己應該要秋天蕭瑟的氣氛嚴加要求，待人處事上要像溫和的春風的氣息。就是嚴以律己 寬以待人，以嚴格的態度來約束自己，以寬容的態度來對待別人。

17. 妾美不如妻賢，錢多不如境順。

18. 楷書須如文人，草書須如名將，行書介乎二者之間，如羊叔子緩帶輕裘，正是佳處。

翻譯：楷書要寫得像文人般正直，草書要寫得像名將那樣豪放，行書介於兩者之間，就像晉代羊叔子那樣，緩帶輕裘，最為佳妙。律己宜帶秋氣，處世宜帶春氣。

19. 傲骨不可無，傲心不可有；無傲骨則近於鄙夫，有傲心不得為君子。

翻譯：做人不能沒有傲骨，但是不可以有傲心。沒有傲骨，就像鄙俗的懦夫，有傲心，就不能成為君子。

20. 春風如酒，夏風如茗，秋風如煙，冬風如薑芥。

翻譯：春風如酒，濃厚甘甜。夏風如茗，澀中帶香。秋風如煙，忽隱忽現。冬風如薑芥，陣陣刺痛麻癢難止。

21. 賞花宜對佳人，醉月宜對韻人，映月宜對高人。

翻譯：觀賞花卉應有美人作伴，對月暢飲則應有雅士助興，把玩雪景應有超俗隱者為伴。

22. 律己宜帶秋氣，處事宜帶春氣。

翻譯：對待自己應該要嚴加要求，處事上要較為溫和。

23. 雲之為物，或崔巍如山，或激灑如水，或如人，或如獸，或如鳥毳，或如魚鱗。

翻譯：雲化成東西，有的高峻像一座山，有的水波盪漾像是水一般，有的像人，有的像動物，有的像鳥的細毛，有的像魚鱗。

24. 有功夫讀書，謂之福；有力量濟人，謂之福；有學問著述，謂之福；無是非到耳，謂之福；有多聞直諒之友，謂之福。

翻譯：有能力讀書，是福份，有力量具幫助別人，是福份，有學問著作問世，是福分沒有種種是非，是福分，有交往正直體貼的朋友，也是有福份的。

25. 著得一部新書，便是千秋大業；注得一部古書，允為萬世宏功。

翻譯：新寫了一本好書..便是足以流傳千秋的事業...但若完成了一本古書的注解...讓時人與後人得以承先啓後...那更是千秋萬世的宏大功業。

26. 立品須發乎宋人之道學，涉世須參以晉代之風流。

翻譯：培養品格應當發揚宋人理學的精髓 立身行事應當參酌晉代的風流灑脫。

27. 一介之士，必有密友。密友不必是刎頸之交，大率雖千百里之遠，皆可相信，而不為浮言所動；聞之有謗者，即多方為辨析而後已；是之宜行宜止者，代為籌劃決斷；或事當利害關頭，有所需而後濟者，即不必與聞，一不慮其負我否，竟為力承其事，此皆所謂密友也。

翻譯：一個讀書人，必定有知心的朋友。知心的朋友不一定是以性命相許的最好朋友。大概說來，雖然相隔有千里那麼遠，仍能彼此信任，不會被虛泛不實、沒有根據的話語所動搖；聽到有人以不實的言詞中傷你，破壞你的名譽，就會想盡辦法為你辯解、剖析之後才會停止；事情應該要繼續進行，還是應該要停止了，也會代為籌畫做決定；或者，在事情的利害關鍵時刻，若有需要就在背後濟助幫忙你，不用多過問，也不會考慮到是不是會辜負他的心意，盡全力為你承擔事情；這些都可說是所謂的知心的朋友了。

七、文意理解分析

- 1、【人莫樂於閒，非無所事事之謂也。】正在反駁一般人將「閒」誤解為「浪費時間」之想法，此處的「閒」是忙完功名利祿後的悠閒時光，而在此悠閒時光中得以從事使生命充實的活動，故此閒才是天下最大的快樂。
- 2、【凡事不宜刻，若讀書則不可不刻】此則指出我們對任何事都不該「嚴苛強求」，應心存豁達；但對於「讀書」這件事就得「嚴格要求」。
- 3、【凡事不宜貪，若買書則不可不貪。】因為「貪」這字正代表著人心不足，慾望無窮，人一但有了不知足的慾望就容易敗德喪身。然而，「買書」這事則需要我們常常去「貪」，累積許多書籍之後，才可獲得好書，我們方能從中汲取豐富學問。
- 4、【凡事不宜痴，若行善則不可不痴。】我們對「痴」的理解是「沉迷」之意，人一但沉迷，將失去對事物理性判斷的能力，但「行善」就得沉迷，如此才能持之以恆、不求回報，也才有可能達到「善將會在世界上繁衍不斷」的境界。
- 5、【對淵博友，如讀異書】這就表示結交學識淵博的朋友能增廣我們的見聞
- 6、【對風雅友，如讀名人詩文】表示風雅朋友的談吐、舉止皆有其韻味，像名家詩文般令人陶醉
- 7、【對謹飭友，如讀聖賢經傳】與言行謹慎的朋友往來，則有助於敦品勵學，像聖賢經傳教化人心
- 8、【對滑稽友，如閱傳奇小說】則說明談諧逗趣的朋友令人感到輕鬆自在，像是閱讀傳奇故事一般可喜。這即是說明跟不同朋友交遊，正如同閱讀不同類型的書籍一樣。誠如林良說的：「朋友真像是一本一本的好書」

八、形音義辨析

(一) 字形大公園 (沒有註明者表示出自課外)

博	淵「博」：音ㄅㄛˊ，比喻見識廣大。(本課)
搏	「搏」鬥：音ㄅㄛˊ，雙方相撲打鬥。
傳	師「傳」：音ㄉㄨㄢˋ，教師，教導傳授技藝或學業的人。

飭	謹「飭」：音彳、，嚴謹。(本課)
飾	裝「飾」：音尸、，裝扮、打扮。

(二) 字音百老匯 (沒有註明者表示出自課外)

勝	尸ㄥ、	「名勝」：著名的古蹟或風景優美的地方。(本課)
	尸ㄥ	「勝」任：禁得起、承受得了。

傳	出ㄨㄣ、	經「傳」：解釋經文的書籍。(本課)
	彳ㄨㄣ、	「傳」承：由一方交給另一方或由上一代交給下一代。

(三) 字義萬花筒 (沒有註明者表示出自課外)

若	連	1. 「若」讀書則不可不刻：至於，表示另提一件事。(本課)
		2. 假「若」：如果、假如，表示假設。
	動	未「若」貧而樂：及、比得上。
	副	欣喜「若」狂：似、好像。
	代	望鄉心「若」苦：如此、這樣。

孰	代	1. 「孰」大於是：什麼。(本課)
		2. 「孰」能無過：誰。

對	動	1. 「對」淵博友：對待、看待。(本課)
		2. 無言以「對」：一般的應答。
		3. 面「對」面：朝著、向著。
		4. 「對」症下藥：相合、投合。
		5. 校「對」：比照檢查。
		6. 「對」對子：使兩種事物配合在一起。
	名	1. 成雙成「對」：成雙的人或物。
		2. 「對」子：對聯。
		3. 一「對」鐮子：量詞，計算成雙的人或物的單位。
	形	1. 「對」岸：對面的。
		2. 數目不「對」：正確、正常的。
	介	我「對」環境不熟：表示動作的對象。